

2020 年 12 月 30 日 堂區消息

主顯節

依撒意亞先知書 60:1-6, 詠 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13; 厄弗所人書 3:2-3a, 5-6, 瑪竇 2:1-12

合作夥伴的承諾

這慶日和讀經充滿了相互爭輝的人物及圖像；光明和黑暗，猶太血統和外邦人的基督徒，選民和繼承人、合作夥伴，黑落德王與賢士。

主顯節教導我們：「大家都是同一個身體的成員，天主美善的共同繼承人，耶穌基督應許的合作夥伴。」

- 我會如何像賢士們向基督獻上禮品？
- 我要會與那個我看不起的人為合作夥伴？
- 我會施與什麼財物給他人？



梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網
12月30日



克羅地亞地震，教宗表達關懷

教宗方濟各在年終主持的公開接見活動中，特別念及前一天受到強烈地震打擊的克羅地亞。明愛會已開啓援助行動，歐盟也作出提供幫助的承諾。

梵蒂岡新聞網 12月30日



教宗公開接見：在一切事上感謝天主，我們將能給世界帶來希望
謝恩的祈禱是教宗方濟各在年終主持的週三公開接見活動中要理講授的主題。教宗表示，我們活著首先是因為我們獲得了生命，我們每個人誕生在世上是因為有人對我們的生命有了渴望。因此，我們不可忽視感謝的恩典。

教宗推文
2020年12月29日



天主子生下來就被丟棄，這是告訴我們，每個被丟棄的人都是天主的子女。祂以一個柔弱的嬰孩身份進入世界，好使我們能溫柔地接受自己的脆弱。

梵蒂岡新聞網 12月29日

在遠距離的一年中，教宗接近全世界的人
2020年，教宗方濟各沒有進行牧靈訪問，有信友參加的公開接見活動也很少，但他卻以聖瑪爾大之家的彌撒聖祭陪伴了全世界的許多信徒和非信徒。



正如我們每個人一樣，教宗方濟各度過的2020年留下了疫情的深刻印記。沒有牧靈訪問、夏季末限定少數人參加的公開接見活動隨著傳染病的第二波浪潮再次中斷，公開舉行的慶典只讓小型信友團體參加。所欠缺的是與人群的每日接觸，包括與他們的擁抱、握手、面對面地親切交談、祝福和相互注視。教宗方濟各也必須運用智能操作來履行自己的使命，留在家中以虛擬的方式與人聯繫，增加電話溝通。



梵蒂岡新聞網 12月28日

因新冠疫情的緣故，第43屆泰澤團體年末聚會改為線上舉行。這種舉辦活動的方式在今年越來越普遍。這個於12月27日至2021年元月1日進行的線上聚會，原訂在意大利都靈舉行。教宗方濟各通過一封由聖座國務卿帕羅林樞機署名的信函參與了活動。

他提醒泰澤青年說，沒有人能孤立地面對生活，所有人都需要團體。教宗敦促他們不要傳播失望和不信任，這些會令復活了的主耶穌的聖神所賜予的希望失去力量。教宗稱，“你們要讓自己充滿希望”。“這希望給予你們勇氣來跟隨基督、共同為最需要的人服務，尤其是為那些努力面對當前困境的人服務”。

在新冠病毒肆虐的這一年裡，教宗尤其牽掛著受到疫情打擊的家庭和在第一線抗疫的醫護人員。教宗說：「我尤其掛念這幾個月因疫情的影響而失去親人，或者飽受折磨的家庭。我也掛心著醫生、護士和全體醫護人員，他們非常努力地在第一線阻止病毒擴散。」

教宗最後叮囑眾人不忘「請問、謝謝和對不起」這三個關鍵詞。它們有助於維繫家庭的團結。



梵蒂岡新聞網 12月28日

在聖家節當天，教宗方濟各在三鐘經祈禱活動結束之際，把所有因新冠疫情而失去親人、陷入困境的家庭，託付給上主。教宗也念及每天在第一線抗擊疫情的醫護人員。

梵蒂岡新聞網 12月28日

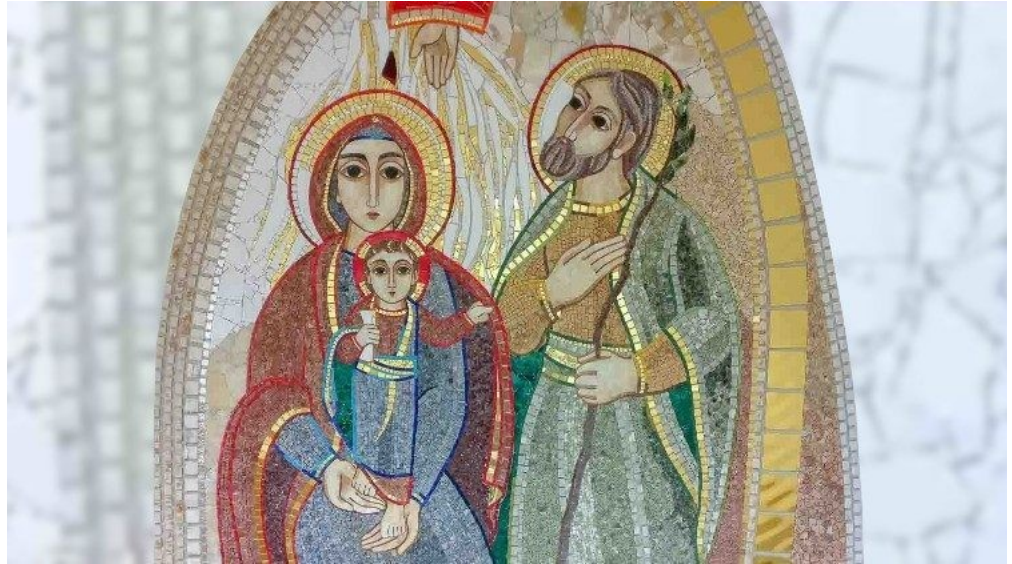
教宗方濟各在三鐘經祈禱活動中省思了納匝肋聖家，並宣布「愛的喜樂」家庭年的消息，以深入研究這道宗座勸諭。

教宗承認家家戶戶都有自己的問題，因為我們的軟弱，有時甚至會同室操戈。但是，教宗勉勵眾人，「倘若與家人起了爭執，務必要在一天結束之前和好」。教宗重申家庭的三個關鍵詞：請問、謝謝和對不起。家人之間如果常說這三個關鍵詞，必定能維持家庭和睦。



在三鐘經結束後，聖座新聞室確認「愛的喜樂」家庭年將於2021年3月19日大聖若瑟主保瞻禮拉開帷幕，並將於2022年6月第十屆世界家庭大會畫下句點。屆時，世界家庭大會將於羅馬舉行。

教宗推文
2020年12月27日



我決定欽定 #愛的喜樂 家庭年，這特別的一年將於明年大聖若瑟瞻禮展開。讓我們把這段與全世界的家庭同行的旅途託付給納匝肋聖家。



教宗推文
2020年12月26日

這幾天我收到來自羅馬和世界其它地方的許多訊息。在無法逐一回覆每個人的情況下，我向所有人表達感激，尤其感謝祈禱這份禮物。我樂意與大家交換這份禮物。



梵蒂岡新聞網 12月26日

教宗三鐘經：基督徒見證者以愛轉惡為善。

即使是微小的愛的舉止也能改變歷史進程，因為天主“通過那些祈禱、愛和寬恕的人的謙卑勇氣來引導歷史”。教宗稱，我們也可以通過日常生活中的平常事情有所作為。“我們蒙召，在我們生活的地方、我們的

家庭和工作場所，以及任何地方，都該成為耶穌的見證人”，即使僅是給人一個微笑和躲開閑言碎語及流言蜚語的陰影。教宗也提出了一個建議，就是在我們看到一些錯誤的事時，與其抱怨，更應該為犯錯的人祈禱。“聖斯德望收到的是被仇恨石頭砸的結果：死亡，卻以寬恕的話語來回報。如此，他改變了歷史”。

最後，教宗表示，我們每個人在以愛回報仇恨時，可以將惡轉化為善。教宗也敦促大家為那些因信耶穌而遭受迫害的許多基督徒祈禱。他說，“讓我們把這些兄弟姐妹託付於聖母瑪利亞，願他們以溫良回應壓迫，以善勝惡，做耶穌的真實見證人”。

「**有一個嬰孩為我們誕生了**」（依九5）。祂來是為拯救我們！祂向我們宣告：痛苦與凶惡不是最後的結局，低頭接受暴力和不義就等同於拒絕喜樂和耶穌聖誕的希望。

在這喜慶的日子，我特別想到那些身處逆境卻不垂頭喪氣的人，他們採取行動，帶給人希望、安慰和援助，幫助受苦的人和陪伴孤獨的人。

耶穌在一個馬槽裡誕生，但祂被童貞瑪利亞和聖若瑟的愛包裹起來。天主聖子藉著化為血肉而聖化了家庭的愛。此刻我想到那些家庭：那些今天無法團聚的家庭，以及那些被迫留在家裡的人們。願聖誕節為眾人是一個契機，以重新發現家庭是生命和信仰的搖籃，是款待之愛、交談、寬恕、友愛關懷和分享喜樂的場所，以及全人類和平的泉源。

祝大家聖誕快樂！



教宗方濟各2020年聖誕文告

世界不同地區和人民飽受戰爭的痛苦和自然災害的打擊，新冠疫情給經濟帶來嚴重的後果，使已處在困境中的人的狀況雪上加霜。教宗在今年的聖誕文告中提到上述情況，同時強調人人都應有機會接受疫苗接種，世人應「重新發現家庭是生命和信仰的搖籃」。

教宗推文
2020年12月25日



人類的毀滅在於人人各行其道，而在 #聖誕馬槽 裡，所有的人在世界的黑夜中聚焦於耶穌、和平君王。

教宗推文
2020年12月25日



耶穌的誕生是讓我們每年都能由內重生的喜訊，在祂身上獲得了面對各種考驗的力量。

教宗推文
2020年12月24日



聖誕節是天主對我們的愛的節日：天主的愛 啟發、帶領並糾正改變，擊敗人們對於離開「安全」狀態的恐懼，使我們投身於「奧跡」中。

“**有**一個兒子賜給了我們”。這句話貫穿了教宗方濟各今年聖誕子夜彌撒的講道。新冠疫情下的聖誕節，雖然聖伯多祿大殿參禮者人數大幅縮減，但是迎接耶穌聖嬰的喜樂一如往昔。

教宗今夜的講道著重於“為了”的重要性，即：天主子降生成人，是為讓我們成為天主的兒女。



梵蒂岡新聞網 12月24日

因著耶穌具體的愛，我們得以溫柔地接受自己的脆弱，讓天主透過我們的貧窮匱乏施展威能。

因著聖子耶穌降生於世，我們成了天主的兒女，世上的每個人都我們的弟兄姊妹。教宗方濟各在今年聖誕子夜彌撒的講道中重申了這一點。教宗提醒我們，天主的愛讓我們能擁抱自己原本的樣貌，並教導我們去服務他人。

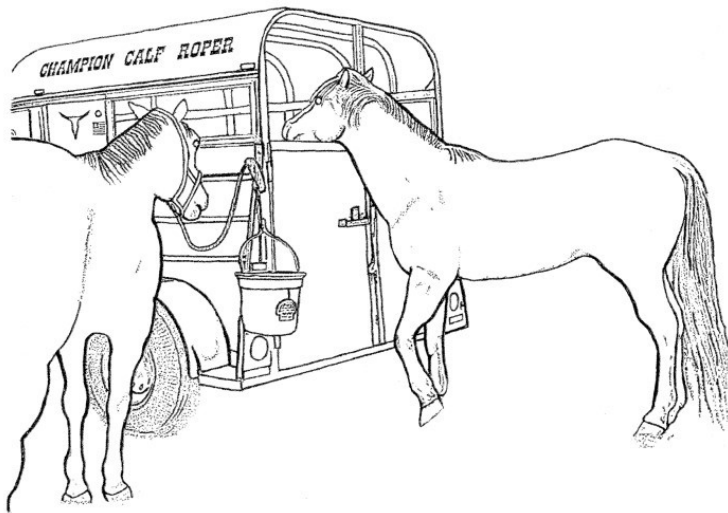


人生感語

快馬與慢馬

兩馬各拉一貨車。一馬走得快，一馬慢吞吞。於是主人把後面的貨全搬到前面。後面的馬笑了：“切！越努力越遭折磨！”誰知主人後來想：既然一匹馬就能拉車，幹嘛養兩匹馬？最後懶馬被宰掉吃了。這就是經濟學中的懶馬效應。

【**悟到**】讓老闆覺得你可有可無，你被踢開的日子就不遠了。



果樹下的狐狸

一只狐狸發現果樹上結了一顆很大的蘋果，希望蘋果會掉下來。它在樹下等了好久也沒見蘋果掉下。幾次想去找食，又怕蘋果被別人撿去，所以一直等了下去。

不久，人們在果樹下，發現了一隻餓死的狐狸。

【**悟到**】莫等待，勝利絕不會天上掉下來，敵人絕不會自己垮台。



老鼠報恩

一隻老鼠被獅子抓了，老鼠祈求獅子不要吃它，並許諾以後它一定會報答獅子。獅子想了想，認為它並沒有什麼肉，就便把它放了。過了幾天，獅子被獵人的網罩住了。老鼠馬上就咬斷了繩索的扣結，獅子才得以逃脫。獅子這時才相信：老鼠雖小，也是能報恩的。



【悟到】有如是因，就有如是果，凡事多結善緣，不因善小而不為，不因惡小而為之。諺云：“人情留一線，日後好見面。”與人相處，凡事不可做絕，要給對方留有餘地。得勢不忘失勢，強盛不忘衰敗，富有不忘破落，人情世故，恩怨是非都得留有餘地。



1月1日 聖誕慶期第八日

天主之母節

戶籍紀 6:22-27

詠 67:2-3, 5, 6, 8

迦拉達人書 4:4-7

路加 2:16-21

感到驚訝

天使向牧羊人（古代辛勞階層）報喜，講及光榮歸於天及救恩的臨到，聽見的人都感到驚訝！

- 今天我將如何光榮和讚美天主？





堂區報告

一月二日星期六的明供聖體
將會由牧靈關愛組贊助。

有意參加者請注意

- 1-**無**需預先在網上登記。
- 2-**彌**撒九時正開始，彌撒後舉行朝拜聖體，十時正開始聖體降福。
- 3-**朝**拜聖體時阮神父會在告解亭聽告解。
- 4-**座**位滿額後入口會被關閉，但平日彌撒及聖體降福在過往都沒有座位滿額的問題。
- 5-**參**加者需要自帶口罩。禮儀前後會有專人負責消毒座位。
- 6-**請**早點來，因為你需要填寫聯繫追蹤表。
- 7-**進**入時還需要將手消毒，然後再測量體溫。
教友們無需唱歌，帶經者會代表會眾回答所有祈禱。



聖誕和上主日
奉獻：10,792



THANK YOU YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助

Jewels By Lisa

Custom Design
專營珠寶鑽石
代客設計

Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾
手錶修理

Gemmologist Appraisal
珠寶鑑定
403-277-8018

新山南區廣場下125號 8125 - 1523 Centre Street NE Calgary
電話: 403-277-8018 內美蘭區 3150 - 500 (匯豐銀行對面)

Dr. John Poon
in
family medicine

潘振鵬醫生診所

For appointment 預約
403-275-5300



The Real Estate Company **MLS** **REALTOR**

Peter Leung 梁焜寧

手機
403-880-8822

Email: pleung16@yahoo.com
www.tred.com

11 5080 12A St. S.E. Calgary, AB T2G 5K9
Office: 403-270-4060 Fax: 403-476-5217

地產專才為你服務



GSL Realty Ltd. 加利地產

#208, 111-3rd Avenue S.E.
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7

Goretti Law 羅麗定 律師
店東/經紀/律師

Cell Phone #: 630 6087
Fax #: 255 8798
Email: goretti@gslgroup.com

物業投資 • 房屋買賣 • 專業誠信 • 服務可靠

真善美旅行社
GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD.

Specializing in Cruises
國際遊輪協會特許高級遊輪專業顧問

107, 1518 Centre Street NE
Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9
電話 Tel: (403) 263 4033

電子郵件 Email: gogotravel@yahoo.com




豪華裝修公司

土庫 舊屋 廚房 浴室 翻新 裝修
室內 外牆 油漆 維修 工程
大 小 律 歡 迎

電話 587-998-1919 粵-國-英

Patrick Yan 星期一休息
Right In Hairstyling Monday off
& Beauty Salon Ltd. 星期二至六 Tue-Sat
10 a.m.-7p.m.

720 Edmonton Tr. N.E.
Tel: 403-230 1628
(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)

星期日 Sun
9 a.m.-4 p.m.

楚妍髮型屋

查詢電話
277 3888

St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School
天主教聖保祿中英文幼兒園

園址: 202-204, 28th Ave. N.E. Calgary, AB T2E 2B1



MPro MATH

Kid's Winter Coding Camp.

WWW.MATHPRO.CA/CODING

CODE COMBAT

- Gr- 4 & older
- Small Class Size
- Instructor Guided
- Text-based coding (Python & more)
- Game Design I & II \$129

South, West, North Tel #: 403-284-3111

亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)
總校監: 杜綺玲 校長: 梁小薇 法律顧問: 黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作, 提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程
John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson
上列高中學生考畢 I.B. 試合格者可於當年內申請退回學費, 多間大學接受中文 I.B. 學分作為該大學學分

- 亞省教育部認可國語 (繁體字/簡體字班) 及粵語課程: 設幼稚園、小學、初中各級、高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中 (老師指導獨立研習 IS) 課程, 每級 5 個學分, 共可獲十五學分, 幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中、小學各級及學分班
- 興趣小組 (非學分班): 英文強化、數學補習、中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球
- 成人班: 交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、瑜伽、親子瑜伽、普通話會話、粵語會話、日語文化、韓語文化、親子教育技巧
- International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目), 可得卡城公立教育局國際證書, 可申請獎學金及幫助入大學

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:
維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm
電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校, 合則約見




THANK YOU YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助

REGISTRY Express
Authorized Agent for Alberta Registries

Our services include:

- Vehicle Registrations
- Operator License Renewals
- Corporate Registry (Full Service)
- Land Title Searches (Spin)
- PPR (Personal Property Registration & Search)
- Birth, Marriage & Death Certificates
- Marriage Licenses
- Road & Knowledge Testing
- Commissioner For Oaths

North Hill Centre Mall
282-3820 #1841, 1632-14 Avenue N.W.

FORMULA AUTO SERVICES LTD.
方程式汽車服務有限公司

● 主理各類型進口及本地汽車
● 維修、保養
● 代客檢查汽車
● 專業執照技師
● 經驗豐富
● 先進儀器

Ken Chhan

291 0801

手機 650 6502

4623 12th Street N.E.

CLEARCUT INSURANCE

卡誠保險

馮栢明 Pete Fung CIP FCIP CRM
Insurance Broker

手機 403-850-2883

Email: pete@clearcutinsurance.ca
www.clearcutinsurance.ca/pete

1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: 403-455-2260 Fax: 1-855-447-0922

保險專才為你服務



I&J Driving School Inc.
5924-53 Street NW Calgary Alberta T3A 1M2
駕駛學校 403-202-0868

CLASS 5 DRIVING LESSON 五級車牌練習班
FULL COURSE OR BRUSH UP COURSE AVAILABLE 十小時或精進課程
FOR MORE INFORMATION 詳情請致電
PLEASE CONTACT IVAN or JENNY LAI 賴師傅查詢

Chalice
A Catholic Sponsorship Programme

Sponsor a Child

Sponsorship provides for a hungry child, medical care and the opportunity to go to school - reached out



助養兒童

你的助養
改變一個貧困
孩子的生命



Sharing Christ with those in need

www.chalice.ca
1-800-776-6855

EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES
COMMEMORATIVE SERVICES
Serving the Catholic Community of Calgary
Providing a full range of Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs

 **EVAN J. STRONG 艾凡先生**
President and Catholic Funeral Directors
265-1199 (24 Hours)

Family owned and operated
Website: www.evanstrong.com
豐儉由人・保證滿意

服務經驗老練

 **Mountain View Memorial Gardens**
山景墓園・山景殯儀館
提供殯儀、墓地、墓碑服務
查詢及預約電話
伍太 Joana Ng 818 9975

 **LEYDEN'S FUNERAL HOME**
CALGARY CHAPEL
Funeral Home, Cremation & Reception Centre
304-18th Avenue S.W. Calgary
www.leydens.com
Over 75 Years Of Service In Our Catholic Community.

For a FREE information kit
Call 403 228 4422

禮頓殯儀館
查詢及預約電話
Joana Ng 伍太
403-818-9975

McINNIS & HOLLOWAY FUNERAL HOMES
Website: www.mcinnisandholloway.com
Email: info@mcinnisandholloway.com

Chapel of the Bells
2720 Centre Street North
276 2296

 **Eastside memorial Chapel**
5388 Memorial Drive N.E.
248 8585

Park Memorial Chapel
5008 Elbow Drive S.W.
243 8200

